



Registreret design

DRIFTSMANUAL

CELLU M6 Alliance® Medical

Læs hele manualen grundigt
inden brug af udstyret.

© Copyright 2024. LPG®, Cellu M6®, Endermowear™ og Endermologie® er registrerede varemærker tilhørende LPG Systems og/eller varemærker underlagt dennes eksklusive rettigheder. Reproduktion, også i uddrag, er strengt forbudt.

GU1601-DA
Indice B1 01/2024



Tillykke med købet af din CELLU M6 Alliance® Medical. Denne model repræsenterer mange års forskning i design og produktion af systemer for kutan vævsbehandling. Du vil sætte pris på den tekniske perfektion og driftssikkerhed der har gjort LPG Systems til den førende på området.

Med henblik på kontinuerlig levering af tilfredshed, er din enhed udstyret med en specifik software der leverer forbindelsen til den dedikerede LPG server. Data der indhentes via denne software tillader LPG at yde dig en bedre service omkring support og vedligeholdelse.

Denne driftsmanual indeholder beskrivelse af drift, grundlæggende instruktioner for vedligeholdelse der skal udføres periodisk samt sikkerhedsinstruktioner.

Din enhed er beregnet til brug ved behandling af bindevæv. Den må kun benyttes af en professionel der har gennemført producentens oplæring leveret af LPG Systems eller en autoriseret distributør, hvis du er beliggende udenfor Frankrig. Hvis du er i tvivl om drift eller vedligeholdelse af dit udstyr, bedes du kontakte LPG via din distributørs kundeservice.

+33 (0)4 75 78 69 00

BEMÆRK

For bedre opfyldelse af kundekrav og -forventninger, forsker LPG Systems kontinuerligt i forbedring af design og kvalitet af sine produkter. Dette kan forklare mindre afvigelser mellem dit udstyr og det udstyr der er beskrevet i denne guide.

→ EMBALLAGENS INDHOLD

- > En CELLU M6 Alliance® Medical enhed
- > Et Alliance 80 hoved
- > Et Alliance 50 hoved
- > Et TR30 hoved
- > Et sæt mikrodyser og mikrohoveder
- > Et Ergolift® hoved
- > To Ergolift®kamre (Lift20 og Lift10)
- > Et strømkabel
- > En udpakningsinstruktion og quickinstallationsguide
- > Et markedsføringssæt

Liste over tilbehør der medfølger din enhed:

Afhængig af den version du har (se serienummer på typeskiltet), er visse protokoller ikke aktiveret og deres tilbehør medfølger ikke.

Som følge af dette, er afsnit der beskriver dem ikke relevante for denne version (se tabel herunder).

Hvis du er i tvivl om drift af din enhed eller ønsker at opgradere til en mere omfattende model, bedes du kontakte LPG Systems eller din forhandler.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodyser og mikrohoveder		✓	✓
Ergolift			
Udpakningsin- strukktion og quickinstallations- guide	✓	✓	✓
Kabel	✓	✓	✓
Markedsførings- sæt	✓	✓	✓

→ SOMMAIRE

1. BESKRIVELSE AF ENHEDEN	5
2. BESKRIVELSE AF STYRING	7
3. FORANSTALTNINGER FOR BRUGEN	10
4. VEDLIGEHOLDELSE	14
5. FEJLFINDING	22
6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	23
7. BEHANDLINGSHOVEDER	24
8. ENDERMOWEAR	39
9. GENERELLE GARANTIBETINGELSER	40
10. BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS	44

BEMÆRK

Producenten forbeholder sig ret til ændringer i produktets tekniske specifikationer uden forudgående varsel. Enhver reproduktion - også i uddrag - er strengt forbudt. Alle illustrationer i denne driftsmanual er uforpligtende

→ BESKRIVELSE AF ENHEDEN

TILSIGTET ANVENDELSE

CELU M6 Alliance® Medical enhed er tilsigtet til terapeutisk behandling. Den kan anvendes til:

1. Reduktion af sekundær lymfeødem i arm efter mastektomi
2. Forbedring af sekundær lymfeødem
3. Forbedring af lymfatisk cirkulation i behandlingsområdet
4. Afhjælpning af mindre muskelsmerter og andre smerter
5. Afhjælpning af muskelkræmper
6. Midlertidig forbedring af lokal blodcirkulation
7. Midlertidig afhjælpning af muskelsmerter associeret med DOMS (forsinket muskelømhed)
8. Forbedring af lokal cirkulation under rehabilitering efter forbrænding
9. Reduktion af synlige tegn på cellulitis og omkreds af behandlingsområder
10. Midlertidig forbedring af lymfatisk cirkulation og lokal blodcirkulation for forbedring af hudens næringsoptagelse i behandlingsområder
11. Forbedret hudkvalitet, ar og fibrose
12. Forbedret ældning af hud (rynker, fine linjer, nedhængende hud, fedtinfiltration, fasthed, elasticitet, kompleksion og poser under øjnene)
13. Stimulation af fibroblasts (kollagen, elastin og hyaluronsyresyntese)

Enheden kan benyttes på hospitaler og genoptræningsklinikker af specialister og fysioterapeuter. Den kan kun anvendes på voksne patienter, af ethvert køn, med enhver vægt. Det er en uafhængig enhed der ikke kan kombineres med andre maskiner. Den skal anvendes af fagfolk der er specielt oplært af LPG Systems i brugen af enheden og er ikke egnet til anvendelse i private hjem. Enheden må kun benyttes til voksne.

DRIFTSPRINCIPPER:

Driftsprincipperne for CELLU M6 Alliance® Medical enhed består af sug forbundet med bevægelser af rulning / klap der udføres med behandlingshovederne. Disse hoveder anbringes på sund hud på patienten og bevæges herefter på tværs af området der skal behandles, af en professionel der er oplært af LPG Systems.

→ CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL ENHED

VENSTRE SLANGE

FREMADVENDT TOUCHSCREEN

HOVEDHOLDER

HJULLÅSE-
MEKANISME

HØJRE SLANGE

HOVEDHOLDER

HOVEDOPBEVARINGS-
BAKKE

HOVEDOPBEVARINGS-
SKUFFE

HJUL

Inden brugen sikres at strømkabel er rullet helt ud.

FILTERADGANGSDØR

AFBRYDER, STIK,
OG SPÆNDINGSINDIKATOR

TYPESKILT

⚠ BEMÆRK

Enheden kan kun benyttes hvis den er tilsluttet til strømforsyning med fødekabel og med afbryder tændt og grøn lampe for spænding lysende. Efter tænding af enheden, ventes nogle sekunder til skærmen viser en information.

→ ADGANG TIL FILTER



HØJRE SLANGEFILTER

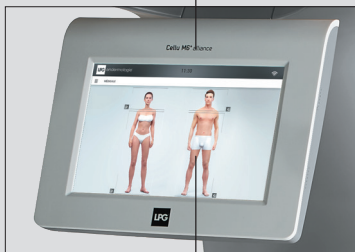
VENSTRE SLANGEFILTER

ADGANG TIL FILTRE

Der er adgang til filtre fra enhedens bagside

→ STYRESKÆRM

STRØMINDIKATOR



TOUCHSCREEN

ADGANG USB PORT



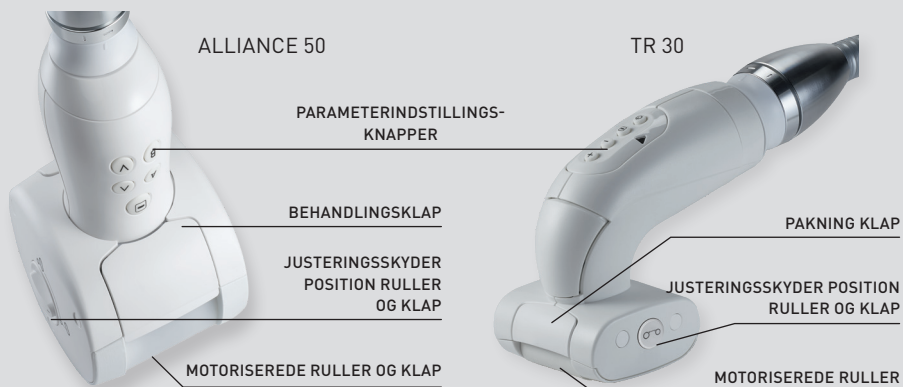
⚠ BEMÆRK

For detaljerede instruktioner i brugen af touch interface, henvises til driftsmanual for touch interface der udeliveres under oplæring og er tilgængelig fra kundeservice.

→ ALLIANCE 80 HOVED



→ ALLIANCE 50 OG TR30 HOVEDER



→ ADAPTER ERGOLIFT HOVED



→ HJUL

CELLU M6 Alliance® Medical enhed er udstyret med låsbare hjul.
Følg proceduren herunder for låsning og oplåsning af hjul:



⚠ BEMÆRK

I tilfælde hvor enheden ikke har været bevæget i lang tid, er det muligt at der dannes mærker på gulvet fra hjulene. Dette sker som følge af en kemisk reaktion mellem komponenterne i visse gulvbelægnings og hjulene på Cellu M6 Alliance® Medical enheden.

→ VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

Alle sikkerhedsmæssige foranstaltninger skal observeres under brugen af elektrisk udstyr. Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og foranstaltninger inden brug af udstyret.

FARE - FOR MINIMERING AF RISIKO FOR ELEKTRISK STØD:

- Afbryd altid udstyret fra strømforsyningen efter brugen og inden rengøring og vedligeholdelse.
- Kontroller at fødespænding for enheden som angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med forsyningspændingen.
- Enheden skal tilsluttes med det medfølgende lysnetkabel til en jordforbundet stikkontakt i henhold til aktuelle elektriske standarder. Der må ikke benyttes elektriske adaptere med dette udstyr.
- Det skal sikres, at enheden er tilsluttet til et system med differentialbeskyttelse mod DC og AC.

→ ADVARSEL

- FOR MINIMERING AF RISIKO FOR FORBRÆNDINGER, BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER KVÆSTELSE:
- Enheden må ikke efterlades uden opsyn mens den er strømforsynet.
- Afbryd enheden fra elektrisk forsyning hvis den ikke skal benyttes i længere tid.
- Vær specielt opmærksom ved brug af enheden med, eller i nærheden af, børn eller handicappede.
- Benyt aldrig enheden til andre formål end det anbefalede af LPG Systems. Benyt kun behandlingshoveder leveret med din enhed eller anbefalet af LPG.
- Benyt aldrig enheden hvis:
 - Et strømkabel eller stikkontakt er skadet. Enheden ikke fungerer korrekt. Enheden er skadet eller er faldet eller tabt. Enheden har været udsat for overdreven fugt.
- Flyt ikke enheden ved træk i strømkabel.
- Rul strømkabel helt op og hold den på afstand af varme overflader.
- Benyt aldrig enheden hvis ventilationsåbninger er tildækket. Det skal sikres at ventilationsåbninger er fri for støv eller andre kontaminanter.
- Tillad ikke faste stoffer, væsker eller andre fremmedlegemer at falde eller indsuges i enheden, da det kan medføre skader.

BEMÆRK

Enhver alvorlig hændelse der opstår ved din CELLU M6 ALLIANCE® MERDICAL enhed skal rapporteres til din lokale LPG forhandler og kompetente myndighed.

→ VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

- Benyt aldrig enheden på et støvet, ujævnt gulv, eller i fugtigt miljø.
- Benyt aldrig enheden i nærheden af aerosoler eller oxygen.
- Inden afbrydelse af enheden fra elektrisk forsyning, stilles alle kontakter i slukket position og stikket udtages. Afbrydelse af enheden sker ved at trække stikket ud.
- Det er forbudt at foretage ændringer på udstyret uden tilladelse fra producenten.
- Det er forbudt at benytte komponenter eller reservedele der ikke er anbefalede af LPG Systems.
- Returner enheden til LPG Systems for undersøgelse og reparation.

→ FORANSTALTNINGER FOR BRUGEN

BEMÆRK: OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER.

Enheden skal benyttes på sund hud. Det er vigtigt at læse og observere de følgende forholdsregler og kontraindikationer inden brug af enheden.

- Berør aldrig patienten og enhedens ubeskyttede kabler eller tilslutninger samtidig.
- Benyt aldrig adapter som behandlingshoved og lad det aldrig komme i direkte kontakt med huden.
- Benyt kun behandlingshoveder leveret med din enhed eller anbefalet af LPG Systems.
- Benyt ikke behandlingshovedet direkte på huden. Benyt behandlingssæt leveret af LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPGA Systems påtager sig intet ansvar ved ukorrekt brug af udstyret.
- Ukorrekt brug af enheden kan medføre hudskader eller smerte.
- Operatøren skal være specielt opmærksom på patientens reaktioner under behandling.
- Operatøren skal sikre, at indstillinger (intensitet, sekvens, differentiale...) altid er tilpasset til det væv der behandles.
- Læn eller hvil eller sæt dig ikke på enheden.
- Ved passage af dørtrin eller trin anbefales det at bevæge enheden forsigtigt med fast greb i centrale arms monitorholder for at undgå væltning.
- Benyt ikke USB tilslutning under behandling.
- Benyt ikke enheden under uegnede miljøbetingelser (se tekniske specifikationer).
- Strømsstikket bruges til afbrydelse af enheden. Afbrydelse af enheden sker ved at trække stikket ud.
- Anbring enheden så strømforsyningen altid er tilgængelig.
- Berør aldrig patienten og slangetilslutninger samtidig.
- Bring ikke behandlingshovedet i kontakt med vegetabiliske olier

7 BEMÆRK

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1,50-C19; UK BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2,00-C19; USA, Canada, Mexico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (tilsluttes til hospitalsstandard stikontakt i hospitalsmiljø)

→ KONTRAINDIKATIONER

- Behandl ikke åbne sår, øjne, intrakavitetsområder, slimhinder, genitalier eller bryster.
- Enheden er ikke anbefalet til gravide kvinder. I tilfælde af graviditet, må lumbal-abdomen området ikke behandles. Konsulter en læge for denne behandling.
- Behandl ikke en patient med en infektiøs lidelse, en voksende tumor, en pheblitis, et sår eller et inficeret område.
- Behandl ikke en patient med hudcancer, synlig tumor eller andre maligne læsioner. Konsulter læge i tilfælde hvor patienten har en historie for tumorer eller er i remission.
- Undgå behandling af inflammatoriske områder uden medicinsk råd og LPG teknisk oplæring for påvirkede områder.
- Undgå behandling af patienter med kredsløbsproblemer uden medicinsk råd og LPG teknisk oplæring for påvirkede områder.
- Undgå behandling af patient med en uforklaret og persistent smerte uden uden medicinsk råd og LPG teknisk oplæring for påvirkede områder.
- Undgå behandling af patient med en uforklaret og persistent smerte uden uden medicinsk råd og LPG® teknisk oplæring for påvirkede områder.
- For at undgå hudskader skal der udvises forsigtighed ved fastlæggelse af en patients følsomhedsniveau og brug på patienter der tager antikoagulante lægemidler skal undgås.
- Stop straks behandlingen hvis patienten oplever smerte og søg læge.
- Enheden må ikke benyttes på alle dermatoser, hududslæt, herpes, inflammatorisk eller inficeret acne eller vitiligo.
- På grund af risikoen for interferens, er det vigtigt at sundhedspersonalet sikrer at patienten ikke er udstyret med personlige medicinske anordninger som pacemaker. Hvis dette er tilfældet, skal sundhedspersonalet indhente oplysninger om respektive enhed for at sikre at interferens ikke vil påvirke den korrekte brug af udstyret.
- Da denne liste ikke er udtømmende, skal der altid søges lægeligt råd i tvivlstilfælde.
- For en mere detaljeret liste over indikationer og kontraindikationer, henvises til oplæringsmanualen.

⚠ BEMÆRK

Denne enhed indeholder programmer der hjælper operatøren til at opnå bedste forventede resultatar for hver sag der behandles. Under ingen omstændigheder må disse programmer betragtes om garanti for succesfuld behandling, der varierer efter morfologi, fysiologi og madvaner for hver patient.

→ ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS

- Din CELLU M6 Alliance® Medical enhed kræver speciel opmærksomhed omkring EMC; den skal installeres og serviceres i henhold til information der leveres i denne brugerguide.
- Transportable og mobile RF kommunikationsenheder må ikke anvendes indenfor 30cm fra din enhed; de kan medføre uønsket drift.
- Brugen af behandlingshoveder ud over de leverede af LPG kan medføre øgede emissioner eller reduceret immunitet for denne enhed.
- Din CELLU M6 Alliance® Medical enhed må ikke bruges ved siden af eller stablet på andre medicinske enheder.
- CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhed administrerer ikke essentielle ydelser.
- Interferens kan opstå nær udstyr markeret med følgende symbol:



For yderligere information om elektromagnetisk acceptans, henvises til tillægget "Elektromagnetisk acceptans"

→ TYPESKILT

Din enhed er udstyret med et serienummer der er vist på typeskiltet. Typeskiltet viser også den tilladte fødespænding for enheden. Hvis du har brug for at kontakte LPG Systems angående et teknisk problem, bedes du angive serienummeret for din CELLU M6 Alliance® Medical enhed. Dette serienummer indeholder information om produktionsår og -måned for din enhed.

Bogstavet angiver det år enheden blev produceret. Z=2009, A=2010, B=2011, m.m.

De to cifre angiver produktionsmåned: 01=Januar; 02=Februar; 03=Marts m.m.



Dette ikon angiver at enheden er solgt efter 13. august, 2006. I overensstemmelse med 2002/96/CE direktiv, må det ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes indenfor rammerne af genindvinding. Når din enhed når udløbet levetid, skal den bringes til passende genindvindingscenter eller returneres til forhandleren. Herved hjælper du miljøet ved at bidrage til en bevaring af naturlige ressourcer og beskyttelse af befolkningens sundhed.



Dette ikon angiver at visse specifikke advarsler eller forholdsregler associeret med denne enhed ikke findes på mærkningen.



Dette symbol betyder at du skal konsultere den medfølgende dokumentation inden brug af enheden.



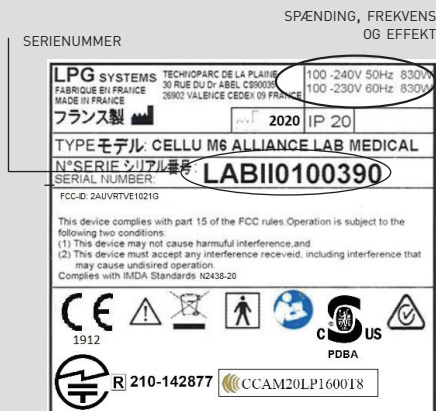
Dette symbol angiver navn og adresse på producenten.



Dette symbol betyder at din enhed anvender type BF komponenter der kommer i kontakt med patienten. Disse komponenter er elektrisk isoleret fra alle andre komponenter på enheden. Disse anvendte komponenter er behandlingshovederne.



Dette symbol betyder at enheden skal opbevares beskyttet mod vejrpåvirkninger.



Dette symbol angiver temperaturgrænser.



Dette symbol angiver produktets vægt.



Dette symbol angiver grænser for relativ fugtighed.



Dette symbol angiver "Må ikke skubbes".



Dette symbol angiver "Fare: Højspænding."



Dette symbol angiver "Benyttes under recept." (kun USA).



Dette symbol angiver produktionsåret.



Dette symbol angiver Skrbeligt, håndteres forsigtigt.



Dette symbol angiver enheden skal opbevares vertikalt.



Dette symbol angiver at enheden ikke må vendes på hovedet.



Dette symbol angiver grænser for atmosfærisk tryk.

Typeskiltet er anbragt på undersiden, bag på enheden. Typeskilte kan variere. Typeskiltet på din maskine er gældende.

→ RENGØRING AF ENHEDEN

Det anbefales at enheden rengøres så ofte som muligt, ikke kun af hygiejniske og æstetiske hensyn, men også fordi rengøring af enheden hjælper til at holde den i god stand og forlænge dens levetid.

Brug en støvsuger med en fin dyse, rens de følgende sektioner:

- Interiør af hovedopbevaringsskuffe.
- Interiør af hovedopbevaringsbakke.
- Interiør af filteradgangsdør.

Brug en fugtig svamp, rens de følgende sektioner:

- Alle eksterne dæksler.
- Slanger.
- Strømkablet.

Brug en klud fugtet let med almindeligt alkoholfrit rengøringsmiddel, rens de følgende sektioner:

- Styreskærm og styrepanel.
- Interiør af hovedopbevaringsskuffe.
- Interiør af hovedopbevaringsbakke.
- Interiør af filteradgangsdør.

Brug en antistatisk klud eller servietter, rens:

- Touchscreen.

Vedligeholdelse af behandlingshoveder skal udføres inden første anvendelse, se afsnit "behandlingshoveder",

BEMÆRK

Undgå aggressive produkter som acetone, trikløretylen eller alkohol ved 90°.

→ UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER OG SKUM

Din enhed indeholder to filterpatroner og et filterskum.
Disse komponenter garanterer effektiviteten af din enhed og forlænger dens levetid.

Skift den når skærmen viser symbolet for filterskift (**Fig. 1**).



FIG. 1



FIG. 2

Åbn filtermenuen som følger:
Vælg 'vedligeholdelse' menuen ved tryk på det angivne ikon (**Fig. 2**).

Vælg 'filter' menuen ved tryk på det angivne ikon (**Fig. 3**).

'Filterskift' skærmen angiver hvilket filter der skal skiftes (**Fig. 4**).

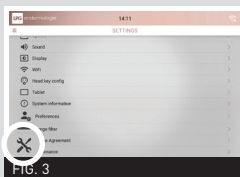


FIG. 3

TRYK PÅ DETTE IKON

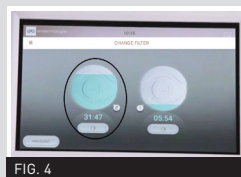


FIG. 4

Når filterpatronen er udskiftet, skal filtermåleren nulstilles ved tryk på symbolet (**Fig. 5**).



FIG. 5



⚠ BEMÆRK

Enheden må aldrig benyttes uden filter. Hvis filter ikke er monteret, skal enheden afbrydes.

→ UDSKIFTNING AF FILTERPATRONER OG SKUM

Udskiftning af filterpatroner som følger:

1. Filteradgangsdør åbnes.
(Fig. 1)

- 2-3. Skru filterpatronen af, fjern patronen og erstat med en ny.
(Fig. 2 et Fig. 3)

4. Fjern filterskum og erstat med et nyt. **(Fig. 4 et Fig. 5)**

Husk at købe nye filterpatroner fra LPG Systems kundeservice så du altid har nogen i reserve.



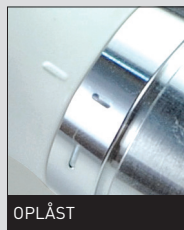
→ TTILSLUTNING/AFBRYDELSE AF MOTORISEREDE BEHANDLINGSHOVEDER

For tilslutning af hoveder til slange, følges proceduren herunder:

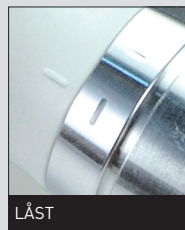
Anbring låsering i låst position (**Fig. 1**)

Anbring enden af slangen så slangens not er justeret efter rillen i behandlingshovedets forbindelse (**Fig. 2**)

Skyd slangen ind i behandlingshovedets forbindelse indtil den falder i hak



OPLÅST



LÅST

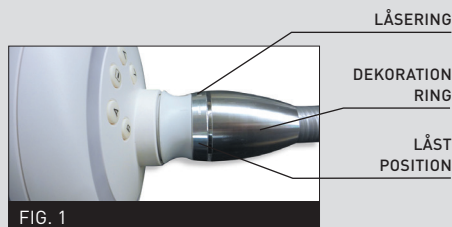
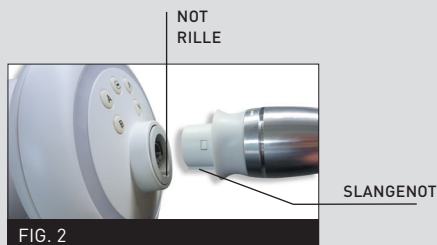


FIG. 1



For afbrydelse af hoveder fra slange, følges proceduren herunder.

Anbring låsering i oplåst position (**Fig. 3**)

Træk låsering mod slangen (**Fig. 4**)

Fjern forsigtigt slangen ved træk i den hvide ring (**Fig. 5**)



FIG. 3

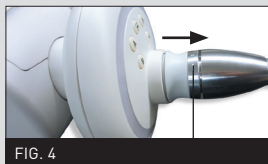


FIG. 4

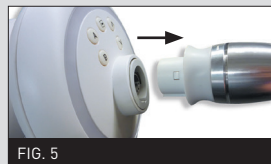


FIG. 5

OPLÅST
POSITION

→ TILSLUTNING/AFBRYDELSE ADAPTER

For tilslutning eller afgang af adapter, følges proceduren beskrevet i afsnit 4.4 "Tilslutning/afgang af motoriserede behandlingshoveder".

Tilslutning sker ved simpel tryk/træk bevægelse.



Der kan kun tilsluttes mikrohoveder og mikrodyser på adapter. Tilslutning sker ved simpel tryk/træk bevægelse.



→ INSTRUKTION I AFTAGNING AF USB AFDÆKNING



Fjern dæksel over USB port med et passende værktøj.

→ UDSKIFTNING AF STRØMKABEL

Hvis strømkabel på din enhed er skadet, bedes du kontakte LPG Systems kundeservice for en erstatning.

LPG Systems kundeservice: +33 (0)4 75 78 69 00

→ VEDLIGEHOLDELSE LOGSHEET

Udskiftning af filterpatroner: Udføres når advarsel vises.

Udskiftning af pakningsklap: Udføres når klapper ikke længere behandler huden korrekt. De bør udskiftes efter hver 100 timers drift.

DATO	ANTAL TIMERS DRIFT	UDFØRT

→ HVIS JEG HAR ET PROBLEM?

Hvis din enhed ikke fungerer korrekt, udføres følgende kontroller inden kontakt med kundeservice:

- Er enheden korrekt tilsluttet til stikkontakt?
- Er der strøm på stikkontakten?
- Er afbryder tændt og lyser?
- Er filterpatroner rene og anbragt korrekt?
- Er slanger korrekt tilsluttet?
- Er behandlingshoveder korrekt tilsluttet?
- Modsvare de tilsluttede behandlingshoveder det viste på skærmen?

Når disse kontroller er udført og hvis fejlen fortsætter, kontaktes LPG Systems kundeservice eller nærmeste forhandler, med angivelse af model og serienummer for din enhed.

Service Client de LPG Systems :
+33 (0)4 75 78 69 00

→ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dimensioner LxBxH:	61x70x140
Nettovægt:	80,5 kg
Maksimalt valgt tryk:	69 kPa (690 mbar)
Køling: ved mekanisk ventilation inkluderet i pumpe	
Beskyttelsesklasse:	IP 20
Elektrisk beskyttelsesklasse:	1
Wifi:	5Ghz b/g/n
Elektriske egenskaber:	100-240V 50Hz 730W
.....	100-230V 60Hz 730W

Udstrålet effekt:

Kanal b: 12.46dBm

Kanal g: 9.33dBm

Kanal n: 9.48dBm

BT 3.25dBm

Driftsmiljøangivelser:

Omgivende temperatur: + 10°C til + 30°C for normal anvendelse.

Omgivende relativ fugtighed: 30 à 75% without condensation.

Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (For brug i normalt ventileret rum)

Maks.højde: 2500m

Miljøangivelser for transport og opbevaring:

Temperatur: -20°C til +70°C

Omgivende relativ fugtighed: 10% til 90% uden kondensation

Atmosfærisk tryk: 800 til 1050 hPa (For brug i normalt ventileret rum)

Din enhed er udstyret med patenterede behandlingshoveder (gældende for komponenter type BF).

CELLU M6 Alliance® Medical enhed er mærket  som medicinsk enhed i henhold til bilag II i direktiv 93/42/EØF (gældende standarder IEC 60601-1 Ed3 og relaterede standarder).

BEHANDLINGSHØVEDER

Cellu M6 Alliance[®] Medical



Registreret design

→ INDEKS

BESKRIVELSE AF ALLIANCE 80 HOVED	26
BESKRIVELSE AF ALLIANCE 50 HOVED	28
BESKRIVELSE TR30 HOVED	30
BESKRIVELSE AF ERGOLIFT HOVED	31
BESKRIVELSE AF MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER	32
VEDLIGEHODELSE	33

→ BESKRIVELSE AF ALLIANCE 80 HØVED

START/STOP KNAK

PARAMETERINDSTILLINGS-
KNAPPERAlliance 80 hoved kan anvendes til
Endermologi® kropsbehandling.

NAVIGATIONSKNAPPER

KLARE LED'S

JUSTERINGSSKY-
DER
POSITION
RULLER OG KLAK

BEHANDLINGSKLAk

BEHANDLINGSKLAk

MOTORISERET KLAk

MOTORISERET RULLE

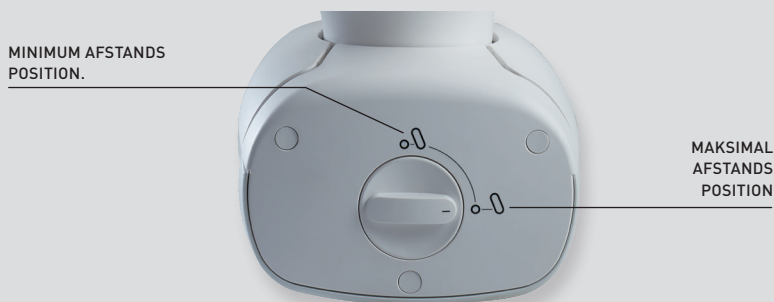
→ BESKRIVELSE AF ALLIANCE 80 HOVED

JUSTERING RULNING OG KLAPPOSITION

Alliance hoved 80 har et justerbart stop med 2 positioner for justering af afstand mellem motoriserede ruller og dæmper.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.



For skift af justeringsskyder, drejes den mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



→ BESKRIVELSE ALLIANCE 50 HOVED

Alliance 50 hoved kan anvendes til terapeutisk behandling (fibrose, ødem, inflammation ...).

PARAMETERINDSTILLINGS-
KNAPPER

NAVIGATIONSKNAPPER

START/STOP KNAP

JUSTERINGSSKYDER
POSITION RULLER
OG KLAP

BEHANDLINGSKLAP

MOTORISERET KLAP

MOTORISERET KLAP

BEHANDLINGSKAMMER

MOTORISERET RULLE

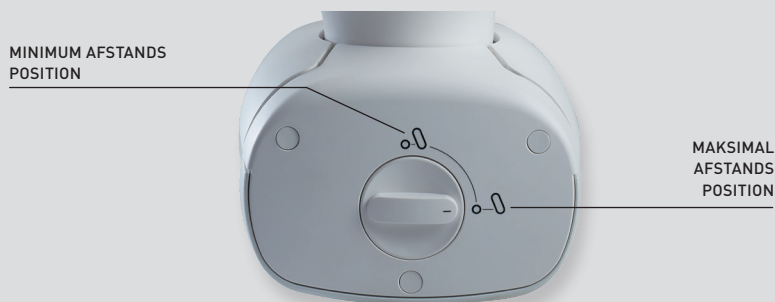
→ BESKRIVELSE ALLIANCE 50 HOVED

JUSTERING RULNING OG KLAPPOSITION

Alliance hoved 80 har et justerbart stop med 2 positioner for justering af afstand mellem motoriserede ruller og dæmper.

Når markøren er i horisontal position, sikres maksimal mobilitet for rullerne.

Når markøren er i vertikal position, sikres minimal mobilitet for rullerne.



For skift af justeringsskyder, drejes den mens den holdes nede til den ønskede position, som vist på foto herunder.



→ BESKRIVELSE TR30 HØVED

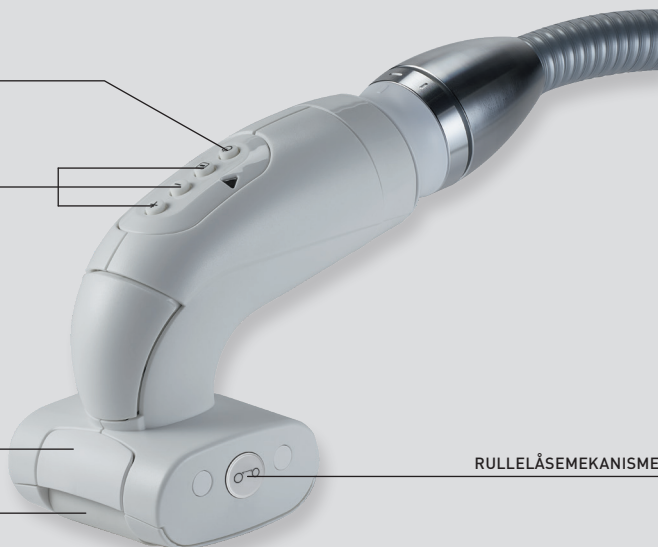
START/STOP KNAP

PARAMETER
INDSTILLINGS-
KNAPPER

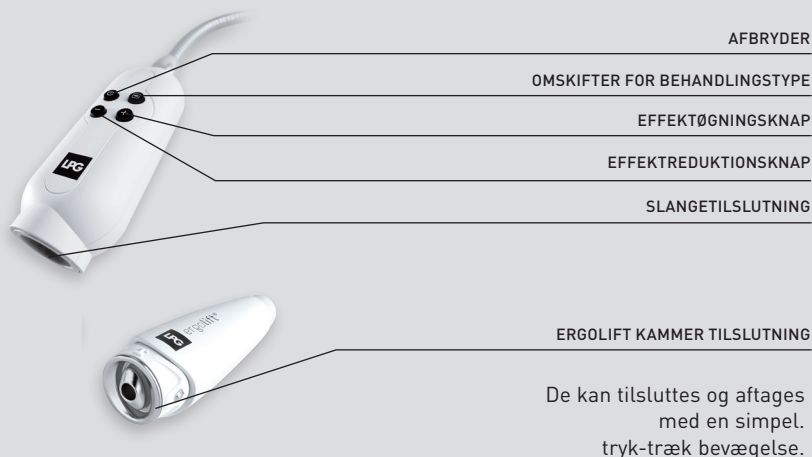
PAKNING KLAP

MOTORISEREDE RULLER

RULLELÅSEMEKANISME



→ BESKRIVELSE AF ERGOLIFT HOVED

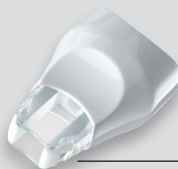


→ BESKRIVELSE ERGOLIFT KAMRE

Ergolift kammer Lift 20 kan benyttes til behandling af store områder med fint væv og følsomme områder. Ergolift kammer Lift 10 kan benyttes til behandling af snævre områder, øjne og læbekonturer, hænder og fingre.

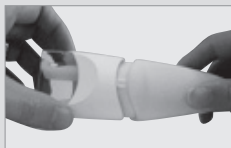


Lift 20
Behandlingskammer
med aftagelig klap



Lift 10
Behandlingskammer
med aftagelig klap

Der kan kun tilsluttes LIFT 20 og LIFT 10 til Ergolift hoved. De kan tilsluttes og aftages med en simpel tryk-træk bevægelse.



→ BESKRIVELSE MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER



→ VEDLIGEHOLDELSE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter oplødt med baktericidal og fungicidal opløsning. Der skal være speciel opmærksomhed omkring de komponenter der kommer i kontakt med patienten.

ALLIANCE 80 HOVED

1. Fjern pakning klapper (2 op klapper og 1 ned klap) som vist på billedet herunder **(Fig. 1 til 4)**.
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder:
 - a) Klapper og deres hus **(Fig. 5 til 7)**.
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) **(Fig. 8)**.
 - c) Motoriseret klap (Start ikke motoriserede klap) **(Fig. 9 & 10)**.
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

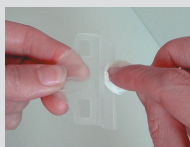


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

→ VEDLIGEHOLDELSE

ALLIANCE 50 HOVED

1. Fjern pakning klapper (2 op klapper og 1 ned klap) som vist på billedet herunder (**Fig. 1 til 4**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder:
 - a) Klapper og deres hus (**Fig. 5 til 7**).
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 8**).
 - c) Motoriseret klap (Start ikke motoriserede klap) (**Fig. 9 & 10**).
 - d) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2

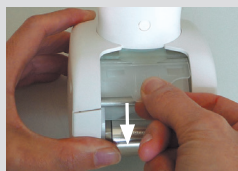


Fig. 3



Fig. 4

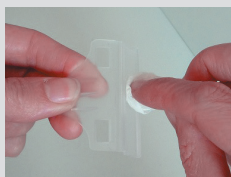


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

BEMÆRK

Start ikke motoriserede klap manuelt.

→ VEDLIGEHOLDELSE

TR30 hoved

1. Fjern pakning klapper som vist på billedet herunder (**Fig. 1**).
2. Rens grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder:
 - a) Klapper og deres hus (**Fig. 2 til 3**).
 - b) Huse på begge sider af ruller (vend hoved, drej ruller manuelt for at rengøre hele overfladen) (**Fig. 4**).
 - c) Sabot.
3. Fastgør pakningsklapper.
4. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG servietter, anbring hovedet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

→ VEDLIGEHOLDELSE

MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

1. Aftag mikrohoveder og mikrodyser fra adapter.
2. For mikrohoveder benyttes medfølgende værktøj (**Fig. 1 & 2**).
3. Rens ruller, pakning, behandlingskammer, mikrohoveder monteringsværktøj og mikrodyser grundigt i mindst et minut med LPG® servietter oplødt i en baktericid og fungicid opløsning (**Fig. 3**).
4. Monter ruller igen og kontroller for bevægelighed.
5. Vedligehold mikrohoveder med vatpinde oplødt i samme opløsning.
6. Vedligehold opbevaringsskuffen med LPG® servietter, anbring hovedet i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

→ VEDLIGEHOLDELSE

DESINFEKTION AF MIKROHOVEDER OG MIKRODYSER

Motoriserede behandlingshoveder (Alliance 80, Alliance 50 og TR30) skal benyttes med en EndermowearTM dragt. Ikke-motoriserede behandlingshoveder (mikrodyser og mikrohoveder) kan benyttes direkte på huden i specifikke tilfælde.

I disse tilfælde skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet herover.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodyser i en desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinfektant.
3. Skyld klap og behandlingskammer omhyggeligt med sterilt- eller drikkevand i mindst 1 minut med store mængde af vand (ca.8 liter). Gentag to gange for totalt 3 skylninger.
4. Tør komponenterne.
5. Forrens opbevaringsskuffen med LPG[®] servietter, anbring hovedet i den.

BEMÆRK

Benyt en desinfektant med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktive ingrediens. Inden brug af desinfektant læses og observeres anbefalinger, kontraindikationer og advarsler associeret med dette produkt. Se instruktioner for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skal udføres med maskinen slukket og stikket udtaget. - Undgå aggressive produkter som acetone, trikloretylen, alkohol og skurende svampe.

→ VEDLIGEHOLDELSE

ERGOLIFT HOVED OG ERGOLIFT KAMRE

Af hygiejniske årsager skal behandlingshoveder rengøres efter hver brug ved brug af antiseptiske servietter opblødt med baktericidal og fungicidal opløsning. Der skal være speciel opmærksomhed omkring de komponenter der kommer i kontakt med patienten.

1. Aftag kammer fra Ergolift behandlingshoved. **(Fig. 1)**
2. Fjern klap med værktøjet. **(Fig. 2)**
3. Rens Ergolift kammer, klap og værktøj grundigt i mindst et minut med servietter som beskrevet herunder. **(Fig. 3)**
4. Anbring klap i Ergolift kammer i modsat rækkefølge **(Fig. 4).**



FIG. 1

FJERN VÆRKTØJER

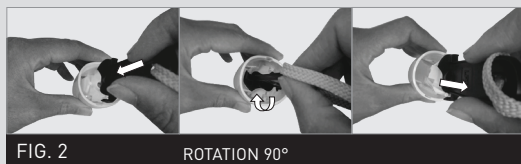


FIG. 2

ROTATION 90°



FIG. 3

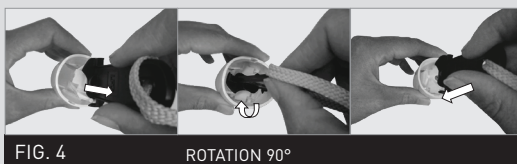


FIG. 4

ROTATION 90°

→ VEDLIGEHODELSE

DESINFEKTION AF ERGOLIFT KAMRE

Ergolift hovedet er i direkte kontakt med patientens hud. Under visse omstændigheder skal hovederne desinficeres efter hver brug.

1. Benyt vedligeholdelsesproceduren som beskrevet herover.
2. Neddyp ruller, mikrohoveder, monteringsværktøj og mikrodysere i en OPA desinfektant i 12 minutter ved 20° C, som anbefalet på emballagen for desinfektant.
3. Skyld klap og behandlingskammer omhyggeligt med sterilt- eller drikkevand i mindst 1 minut med store mængde af vand (ca.8 liter). Gentag to gange for totalt 3 skylninger.
4. Tør Ergolift kammer og klap.
5. Rengør opbevaringsskuffen med antiseptiske servietter, anbring Ergolift kammer og klap i den.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™ dragt leveres i flere størrelser for mænd og kvinder og er specielt designet for kropsbehandlinger. Den er beregnet til personlig brug, garanterer hygiejne, og den sopale områder dækker patientens intime dele under behandlingen. Endermowear™'s unikke materiale garanterer fremragende vedhæftning på huden der forenkler bevægelsen af behandlingshovedet.

Produkterne leveres i en pose som kunden kan personalisere med navn på mærkaten. Den bliver kundens ejendom og kan benyttes til flere sessioner. Af hygiejniske og æstetiske årsager skal den vaskes efter hver brug. Se vaskeinstruktioner på posens mærkat.

⚠ BEMÆRK

Brug af aggressive produkter som acetone, trikløretylen eller alkohol ved 90° og skurende svampe, ultralyd eller UV lamper er strengt forbudt. Alle rengjorte og/eller desinficerede hoveder skal anbringes i opbevaringsskuffen for at undgå forvirring. Benyt en desinfektant med ortho-phthalaldehyd (OPA) som aktive ingrediens. Inden brug af desinfektant læses og observeres anbefalinger, kontraindikationer og advarsler associeret med dette produkt. Se instruktioner for brug af opløsning. Alle beskrevne procedurer i dette afsnit skal udføres med maskinen slukket og stikket udtaget.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Du har for nylig købt et apparat der forhandles af LPG Systems eller en autoriseret LPG Systems forhandler. Det er købers/brugers ansvar at fastlægge betingelser og professionelle kvalifikationer i henhold til lokale myndigheders krav inden brug af apparatet.

Købet af dette udstyr medfører en juridisk accept af køber/professionel bruger af disse generelle garantibetingelser. Hvis apparatet er solgt af en autoriseret LPG Systems forhandler, henvises køber/bruger til leverandørens garantibetingelser. Disse kan på ingen måde overstige omfanget af disse LPG® garantibetingelser.

Garantien kan kun implementeres og er kun gyldig hvis garantibeviset er udfyldt korrekt og returneret til LPG Systems indenfor to uger fra leveringen, uanset landet. Garantibeviser der kun er delvis udfyldt vil blive afvist. Apparatet er garanteret mod produktionsfejl og defekter i råmaterialer.

Garantien er gældende i den korteste af de to følgende perioder: to (2) år ELLER to tusind (2.000) times drift fra fakturadato. Under denne periode, udfører LPG Systems en gratis udskiftning eller reparation, så hurtigt som muligt, af enhver del som LPG Systems anser som defekt; LPG Systems påtager sig dog ikke en udskiftning af hele apparatet.

Rejse- og opholdsudgifter for vores teknikere og transportomkostninger for apparat eller komponenter til og fra værksted er ikke omfattet af denne garanti. Udskiftninger og reparationer udført under denne garanti, med eller uden immobilisering af udstyret, medfører ikke en forlængelse af garantiperioden.

Udskiftede dele er LPG Systems eller den autoriserede forhandlers ejendom. Der udløses ingen kompensation for driftstab. I henhold til de følgende betingelser, er denne garanti gældende hvis køber/professionel bruger har tilladt LPG Systems at udføre de nødvendige reparationsarbejder.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantiudelukkelse:

- Skade opstået under transport. Transport af dette udstyr og/eller reservedele sker på modtagers ansvar. Inden accept af levering, er det modtagers ansvar at bekræfte produkternes tilstand og fremlægge krav mod transportør i henhold til lokale regler i leveringslandet.
- Manglende observering af installations- og driftsinstruktioner, manglende udførelse af vedligeholdelse og/eller negлект i vedligeholdelse af apparatet og/eller dets filterpatroner, tilslutning til defekt strømforsyning eller ikke-jordforbundet strømforsyning eller strømforsyning med en spænding der afviger fra det angivne på apparatet.
- Hvis et apparat er videresolgt inden udløbet af garantiperioden, overføres garantien til køber for den resterende garantiperiode, på betingelse af:
 - I- Den originale faktura er præsenteret.
 - II- Den initiale forhandler er informeret om salget.
- Modifikation, montering af tilbehør eller demontering af udstyret.
- Enhver drift og/eller intervention ikke specificeret i LPG Systems driftsinstruktion og udført på udstyret af køber/bruger og/eller tredjepart uden godkendelse af LPG Systems.
- Brug af forbrugsvarer, reservedele, ukorrekte komponenter eller dele der ikke er leveret af LPG Systems.
- Blokering af apparatet ved opsugning af fremmedlegeme.
- Normal slitage på enhver af apparatets komponenter medført af normal anvendelse.
- Skader eller svigt medført af hændelige uheld (fald, slag m.m.).
Skader eller svigt medført af naturlige hændelser (lynnedslag, vandskade m.m.)
Brand, negлект eller misbrug.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantien er begrænset til erstatning af komponenter på enheden i henhold til ovennævnte betingelser. LPG er under ingen omstændigheder ansvarlige for noget tab eller skade som følge af eller i forbindelse med enheden og/eller dens brug, inklusive økonomiske tab, tab af indtjening, tab af anvendelse m.m. Denne klausul er gældende under enhver legal basis. Hvor ovennævnte begrænsning ikke er anvendelig eller gyldig, er LPGs hæftelse begrænset til prisen for enheden og/eller ydelsen.

Manglende observering af generelle garantibetingelser under garantiperioden og efter dens udløb kan udgøre en ansvarsfrigivelse for LPG Systems ved skader påført de leverede produkter.

Køber/bruger er ansvarlig for brugen af enheden og påtager sig det fulde ansvar for enhver skade, inklusive skader forårsaget af tredjeparter, medført af manglende observering af instruktioner for brug af enheden og/eller ukorrekt anvendelse.

LPG SYSTEMS kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for medførte eller indirekte skader, inklusive ethvert kommercielt eller økonomisk tab, tab af indtjening, og skader på mærkes image.

LPG SYSTEMS ansvar, for alle klausuler (med undtagelse af personskaade) er begrænset til værdien af den defekte enhed.

Køber/bruger er aleneansvarlig for hans udskrivninger, pleje og information til dennes kunder/patienter. Ansvaret for plejelevering for køber/bruger i dennes struktur er alene pålagt denne.

Som konsekvens, vil LPG SYSTEMS under ingen omstændigheder være ansvarlige i tilfælde af ukorrekt:

- 1- Anvendelse af enheden
- 2- Udskrivning
- 3- Protokol
- 4- Pleje, og enhver ikke-respekteret kontraindikation.

→ GARANTIAKTIVERING

Du kan aktivere din garanti online på vores garantiside:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS

TABEL 1: DIREKTIVER OG PRODUCENTERKLÆRING - ELEKTROMAGNETISKE EMISSIONER

Enheden CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL er beregnet til brug i elektromagnetisk miljø sm specificeret herunder. CELLU M6® ALLIANCE kunde eller patient skal sikre at den alene anvendes i sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - Direktiver
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL benytter kun RF energi til interne funktioner. RF emissioner er derfor meget lave og det er usandsynligt at de vil medføre interferens med elektronske enheder i nærheden.
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	The device CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL kan anvendes i alle lokaliteter, inklusive i hjemmet og på steder der er direkte tilsluttet til normal netspænding, der forsyner beboelsesbygninger.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving og flimmer IEC 61000-3-3	Overensstemmelse	

TABEL 2: IMMUNITET

Test	Krav		Overensstemmelsesniveau	
Elektrostatisk afladning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV ved kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft		± 8 kV ved kontakt ± 2/4/8/15 kV i luft	
Udstrålet elektromagnetiske RF felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM ved 1kHz		10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM ved 1kHz	
Nærhedsfelt for RF trådløse kommunikationsenheder IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulation	Krav [V/m]	Overensstemmelse [V/m]
	385	Impulsmodulation: 18 Hz	27	27
	450	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Impulsmodulation: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Impulsmodulation: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Impulsmodulation 217 Hz	28	28
	2450	Impulsmodulation 217 Hz	28	28
	5240 - 5500 - 5785	Impulsmodulation 217 Hz	9	9
Transienter / bursts IEC 61000-4-4	Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz		Forsyningsledninger: ± 2 kV Indgangs-/udgangsledninger: ± 1 kV Frekvens: 100 kHz	
Strømtød IEC 61000-4-5	Mellem faser: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellem faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellem faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ BILAG: ELEKTROMAGNETISK ACCEPTANS

Ledede RF forstyrrelser IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM bånd og amatør radiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM bånd og amatør radiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz
Effektfrekvens magnetisk IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spændingsdyk og afbrydelser: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus af 0° 70 % UT; 25/30 cyklusser af 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 0,5 cyklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus af 0° 70 % UT; 25/30 cyklusser af 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser



HOVEDSÆDE LPG SYSTEMS S.A.S.

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIG

TLF: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES – BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIG

TLF: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

